

Galateni

¹ Pavel, apostol (nu de la oameni, nici prin om, ci prin Isus Cristos și Dumnezeu Tatăl, care l-a înviat dintre morți),

² Și toți frații care sunt cu mine, bisericilor Galatiei,

³ Har vouă și pace de la Dumnezeu Tatăl și de la Domnul nostru Isus Cristos,

⁴ Care s-a dat pe sine însuși pentru păcatele noastre, ca să ne elibereze din această lume rea, conform voii lui Dumnezeu și Tatălui nostru;

⁵ A lui fie gloria pentru totdeauna și întotdeauna! Amin.

⁶ Mă minunez că așa de repede v-ați întors de la cel ce v-a chemat în harul lui Cristos, la o evanghelie diferită,

⁷ Care nu este una adevărată, ci sunt unii care vă tulbură și voiesc să pervertească evanghelia lui Cristos.

⁸ Dar chiar dacă noi sau un înger din cer vă va predica orice altă evanghelie decât aceea pe care v-am predicat-o noi, să fie blestemat!

⁹ Cum am spus noi mai înainte, așa spun acum din nou: Dacă vă va predica cineva orice altă evanghelie decât aceea pe care ați primit-o, să fie blestemat!

¹⁰ Căci acum pe oameni conving, sau pe Dumnezeu? Sau caut să plac oamenilor? Căci dacă aș plăcea încă oamenilor, nu aș fi robul lui Cristos.

11 Dar vă fac cunoscut, fraților, că evanghelia care a fost predicată de mine nu este conform omului,

12 Fiindcă nici nu am primit-o de la om, nici nu am învățat-o de la om, ci prin revelația lui Isus Cristos.

13 Fiindcă ați auzit de purtarea mea de odinioară, în iudaism, că persecutam peste măsură biserica lui Dumnezeu și o pustiiam;

14 Și creșteam în iudaism peste mulți de o vârstă cu mine, din națiunea mea, fiind peste măsură de zelos pentru tradițiile părinților mei.

15 Dar când i-a plăcut lui Dumnezeu, care m-a pus deoparte din pântecele mamei mele și m-a chemat prin harul său,

16 Pentru a revela pe Fiul său în mine, ca să îl predic printre păgâni, îndată, nu am primit sfat de la carne și sânge,

17 Nici nu am urcat la Ierusalim la cei care au fost apostoli înainte de mine, ci m-am dus în Arabia și m-am întors din nou la Damasc.

18 Apoi, după trei ani, am urcat la Ierusalim să îl văd pe Petru și am rămas cu el cincisprezece zile.

19 Dar nu am văzut pe un altul dintre apostoli decât pe Iacov, fratele Domnului.

20 Și în cele ce vă scriu, iată, înaintea lui Dumnezeu, nu mint.

21 După aceea am venit în ținuturile Siriei și Ciliției;

22 Și eram necunoscut la față bisericilor din Iudeea care erau în Cristos.

23 Ci auzeau numai că: Cel ce ne persecuta odată, acum predică credința pe care odinioară el

o pustiia.

²⁴ Și glorificau pe Dumnezeu în mine.

2

¹ Apoi, după paisprezece ani, am urcat din nou la Ierusalim cu Barnaba și l-am luat și pe Titus cu mine.

² Și conform unei revelații am urcat și le-am prezentat acea evanghelie pe care o predic printre neamuri și personal celor care erau renumiți, ca nu cumva în vreun fel să alerg sau să fi alergat în zadar.

³ Dar nici Titus, care era cu mine, grec fiind, nu a fost constrâns să se circumcidă,

⁴ Și aceasta din cauza fraților falși, furișați, care au intrat în ascuns să spioneze libertatea noastră pe care o avem în Cristos Isus, ca să ne aducă în sclavie,

⁵ Acestora nici măcar un moment nu le-am cedat prin supunere, pentru ca adevărul evangheliei să rămână în continuare cu voi.

⁶ Dar de la aceștia, care considerați a fi ceva (orice ar fi fost ei, pentru mine nu este nicio diferență; Dumnezeu nu are în vedere fața omului), fiindcă aceștia, care considerați a fi ceva, în discuții nu mi-au adăugat nimic.

⁷ Ci din contră, văzând că evanghelia necircumciziei îmi fusese încredințată mie, așa cum lui Petru îi fusese încredințată cea a circumciziei,

⁸ (Fiindcă cel ce a lucrat cu putere în Petru pentru apostolia circumciziei, a lucrat și în mine pentru neamuri),

⁹ Și după ce Iacov și Chifa și Ioan, cei considerați a fi stâlpi, au priceput harul ce mi-a fost dat, mi-au

dat mie și lui Barnaba mâinile drepte ale părtășiei, ca noi să mergem la păgâni, iar ei la circumcizie;

¹⁰ Numai să ne amintim de cei săraci, ceea ce m-am și străduit să fac.

¹¹ Dar când Petru a venit la Antiohia, m-am împotrivit lui pe față, fiindcă era de învinuit.

¹² Fiindcă înainte de venirea unora de la Iacov, mânca cu neamurile; dar când au venit, s-a retras și s-a separat, temându-se de cei din circumcizie.

¹³ Și ceilalți iudei s-au fățarnicit și ei cu el, încât și Barnaba a fost atras în fățarnicia lor.

¹⁴ Dar când am văzut că nu umblau cu integritate, conform cu adevărul evangheliei, i-am spus lui Petru în fața tuturor: Dacă tu, iudeu fiind, trăiești ca neamurile și nu ca iudeii, de ce conștrângi neamurile să trăiască în felul iudeilor?

¹⁵ Noi suntem prin natură iudei și nu păcătoși dintre neamuri,

¹⁶ Știind că un om nu este declarat drept prin faptele legii, ci prin credința lui Isus Cristos, am crezut și noi în Isus Cristos, ca să fim declarați drepti prin credința lui Cristos și nu prin faptele legii, pentru că prin faptele legii nicio carne nu va fi declarată dreaptă.

¹⁷ Dar dacă, în timp ce căutăm să fim declarați drepti prin Cristos, ne-am găsit și pe noi înșine păcătoși, este atunci Cristos servitorul păcatului? Nicidecum!

¹⁸ Căci dacă zidesc din nou cele pe care le-am distrus, mă fac pe mine însumi călcător de lege.

¹⁹ Fiindcă eu, prin lege, am murit față de lege, ca să trăiesc pentru Dumnezeu.

²⁰ Sunt crucificat împreună cu Cristos totuși

trăiesc, dar nu eu, ci Cristos trăiește în mine; și viața pe care o trăiesc acum în carne, o trăiesc prin credința Fiului lui Dumnezeu, care m-a iubit și s-a dat pe sine însuși pentru mine.

²¹ Nu zădărnicesc harul lui Dumnezeu, căci dacă dreptatea vine prin lege, atunci Cristos a murit în zadar.

3

¹ O, galateni neînțelepți! Cine v-a amăgit ca să nu ascultați de adevăr, înaintea ochilor căroră Isus Cristos a fost dinainte clar descris ca și crucificat între voi?

² Numai aceasta voiesc să aflu de la voi: Ați primit Duhul prin faptele legii sau prin auzirea credinței?

³ Sunteți atât de neînțelepți? Începând în Duhul, sunteți acum desăvârșiți prin carne?

⁴ În zadar ați suferit voi atât de multe? Dacă, într-adevăr, chiar este în zadar!

⁵ Așadar, cel ce vă dă Duhul și lucrează miracole printre voi, le face prin faptele legii, sau prin auzirea credinței?

⁶ Așa cum Avraam l-a crezut pe Dumnezeu și aceasta i s-a socotit pentru dreptate.

⁷ De aceea să știți că cei ce sunt din credință, aceștia sunt copiii lui Avraam.

⁸ Și scriptura, prevăzând că Dumnezeu îi va declara drepti prin credință pe păgâni, i-a predicat mai înainte lui Avraam evanghelia, spunând: În tine toate națiunile vor fi binecuvântate.

⁹ Astfel, cei ce sunt din credință sunt binecuvântați împreună cu credinciosul Avraam.

¹⁰ Deoarece toți câți sunt din faptele legii, sunt sub blestem, fiindcă este scris: Blestemat este oricine care nu rămâne neclintit în toate câte sunt scrise în cartea legii pentru a le face.

¹¹ Și că nimeni nu este declarat drept prin lege, înaintea lui Dumnezeu este clar, pentru că: Cel drept va trăi prin credință.

¹² Dar legea nu este din credință, ci: Omul care le face, va trăi prin ele.

¹³ Cristos ne-a răscumpărat din blestemul legii, făcându-se blestem pentru noi; fiindcă este scris: Blestemat este oricine atârnă pe lemn,

¹⁴ Ca binecuvântarea lui Avraam să vină peste neamuri prin Isus Cristos, ca să primim promisiunea Duhului prin credință.

¹⁵ Fraților, vorbesc ca un om; deși este doar legământul unui om, totuși dacă este confirmat, nimeni nu îl desființează nici nu mai adaugă la el.

¹⁶ Iar promisiunile au fost făcute lui Avraam și seminței lui. El nu spune: Și semințelor, ca despre multe, ci ca despre una: Și seminței tale, care este Cristos.

¹⁷ Și spun aceasta că, legământul cel dinainte confirmat de Dumnezeu în Cristos, legea, care a venit patru sute treizeci de ani mai târziu, nu îl poate anula ca să facă promisiunea fără efect.

¹⁸ Căci dacă moștenirea este din lege, nu mai este din promisiune; dar Dumnezeu a dat-o lui Avraam prin promisiune.

¹⁹ Atunci pentru ce este legea? Ea a fost adăugată din cauza încălcărilor de lege, până să vină sămânța careia i se făcuse promisiunea, dată prin îngeri în mâna unui mijlocitor.

²⁰ Iar mijlocitorul nu este mijlocitor al unuia, dar Dumnezeu este unul.

²¹ Atunci este legea împotriva promisiunilor lui Dumnezeu? Nicidecum! Căci dacă ar fi fost dată o lege care putea da viață, într-adevăr, dreptatea ar fi fost prin lege.

²² Dar scriptura a închis pe toți oamenii sub păcat, ca promisiunea lui Isus Cristos, prin credință, să fie dată celor ce cred.

²³ Dar înainte de a veni credința, eram ținuți sub lege, închiși referitor la credința care urma să fie revelată.

²⁴ Astfel, legea a fost pedagogul nostru ca să ne aducă la Cristos, ca prin credință să fim declarați drepti.

²⁵ Dar după ce a venit credința, nu mai suntem sub pedagog.

²⁶ Fiindcă toți sunteți copiii lui Dumnezeu prin credința în Cristos Isus.

²⁷ Fiindcă toți câți ați fost botezați în Cristos, v-ați îmbrăcat cu Cristos.

²⁸ Nu este nici iudeu, nici grec, nu este nici rob, nici liber, nu este nici parte bărbătească, nici parte femeiască; fiindcă voi sunteți toți una în Cristos Isus.

²⁹ Și dacă voi sunteți ai lui Cristos, atunci sunteți sămânța lui Avraam și moștenitori conform promisiunii.

4

¹ Dar spun: Cât timp moștenitorul este copil, nu diferă cu nimic de rob, măcar că este domn al tuturor,

² Ci este sub tutori și administratori, până la timpul stabilit de tată.

³ Așa și noi, când eram copii, eram în robie sub principiile elementare ale lumii.

⁴ Dar când a venit plinătatea timpului, Dumnezeu a trimis pe Fiul său, venit din femeie, venit sub lege,

⁵ Să răscumpere pe cei ce erau sub lege, ca să primim adopția fiilor.

⁶ Și pentru că sunteți fii, Dumnezeu a trimis Duhul Fiului său în inimile voastre, care strigă: Abba, Tată!

⁷ De aceea nu mai ești rob, ci fiu; iar dacă ești fiu, ești și moștenitor al lui Dumnezeu prin Cristos.

⁸ Atunci însă, când nu cunoșteți pe Dumnezeu, ați servit celor ce prin natură nu sunt dumnezei.

⁹ Dar acum, după ce ați cunoscut pe Dumnezeu, sau mai degrabă, fiind cunoscuți de Dumnezeu, cum vă întoarceți din nou la slabele și sărăcăcioasele principii elementare, cărora doriți din nou să le fiți robi în robie?

¹⁰ Voi țineți zile și luni și timpuri și ani.

¹¹ Mă tem pentru voi, ca nu cumva să fi muncit în zadar pentru voi.

¹² Fraților, vă implor, fiți ca mine, pentru că eu sunt ca voi; nu m-ați nedreptățit cu nimic.

¹³ Dar știți cum prin neputința cărnii v-am predicat evanghelia la început.

¹⁴ Și nu ați disprețuit, nici nu ați respins ispita mea care era în carnea mea, ci m-ați primit ca pe un înger al lui Dumnezeu, ca pe Cristos Isus.

¹⁵ Unde este, așadar, binecuvântarea despre care ați vorbit? Fiindcă vă aduc mărturie, că, dacă ar fi

fost posibil, v-ați fi scos propriii ochi și mi i-ați fi dat.

¹⁶ Am devenit atunci dușmanul vostru, pentru că vă spun adevărul?

¹⁷ Ei cu zel vă influențează, dar nu spre bine; da, ei voiesc să vă excludă, ca la rândul vostru să îi influențați cu zel.

¹⁸ Dar totdeauna este bine să fiți influențați cu zel în ce este bine și nu doar când sunt prezent cu voi.

¹⁹ Copilașii mei, pentru care din nou simt durerile nașterii până când Cristos este format în voi,

²⁰ Doresc să fiu prezent acum cu voi și să îmi schimb tonul vocii, pentru că sunt nedumerit cu privire la voi.

²¹ Spuneți-mi, voi, care doriți să fiți sub lege, nu auziți legea?

²² Fiindcă este scris că Avraam a avut doi fii, unul din femeia roabă și celălalt din femeia liberă.

²³ Dar cel din femeia roabă a fost născut conform cărnii, iar cel din femeia liberă, prin promisiune.

²⁴ Lucrurile acestea sunt o alegorie, fiindcă acestea sunt cele două legăminte, unul, de la muntele Sinai, care naște pentru robie și care este Agar.

²⁵ Fiindcă această Agar este muntele Sinai în Arabia și corespunde Ierusalimului de acum și este în robie cu copiii săi.

²⁶ Dar Ierusalimul cel de sus este liber, cel ce este mama noastră a tuturor.

²⁷ Fiindcă este scris: Bucură-te, steapo, care nu naști. Izbucnește și strigă tu care nu ești în durerile nașterii, pentru că cea pustiită are mai mulți copii decât cea care are soț.

²⁸ Iar noi, fraților, suntem copiii promisiunii așa cum a fost Isaac.

²⁹ Dar așa cum atunci, cel ce fusese născut conform cărnii persecuta pe cel născut conform Duhului, tot așa și acum.

³⁰ Totuși ce spune scriptura? Alungă femeia roabă și pe fiul ei, pentru că fiul femeii roabe nicidecum nu va fi moștenitor cu fiul femeii libere.

³¹ Așa că, fraților, nu suntem copii ai femeii roabe, ci ai femeii libere.

5

¹ Așadar, stați tari în libertatea cu care Cristos ne-a făcut liberi și nu vă prindeți din nou în jugul robiei.

² Iată, eu, Pavel, vă spun că, dacă veți fi circumciși, Cristos nu vă va fi de niciun folos.

³ Fiindcă mărturisesc din nou fiecărui om ce se circumcide, că este dator să țină întreaga lege.

⁴ Cristos a devenit fără niciun efect pentru voi; voi toți care sunteți declarați drepti prin lege, sunteți căzuți din har.

⁵ Fiindcă noi prin Duhul așteptăm speranța dreptății prin credință.

⁶ Fiindcă în Isus Cristos nici circumcizia, nici necircumcizia nu are vreo putere, ci credința care lucrează prin dragoste.

⁷ Ați alergat bine; cine v-a împiedicat ca să nu ascultați de adevăr?

⁸ Această convingere nu vine de la cel ce vă cheamă.

⁹ Puțină dospeală dospește tot aluatul.

¹⁰ Eu am încredere în voi, prin Domnul, că nu veți gândi nimic altceva; dar cel ce vă tulbură își va purta judecata, oricine ar fi.

¹¹ Și eu, fraților, dacă mai predic circumcizia, de ce mai sunt persecutat? Atunci poticnirea crucii a fost înlăturată.

¹² Aș dori să fie stârpiți cei ce vă tulbură.

¹³ Fiindcă, fraților, voi ați fost chemați la libertate; numai nu folosiți libertatea pentru *a da* ocazie cărnii, ci prin dragoste serviți unii altora.

¹⁴ Fiindcă toată legea este împlinită într-un cuvânt, în acesta: Să iubești pe aproapele tău ca pe tine însuși.

¹⁵ Dar dacă vă mușcați și vă mâncați unii pe alții, luați seama să nu fiți mistuiți unii de alții.

¹⁶ Spun, așadar: Umblați în Duhul și nicidecum nu veți împlini pofta cărnii.

¹⁷ Căci carnea pofteste împotriva Duhului, și Duhul împotriva cărnii; și acestea sunt potrivnice unele altora, așa încât nu puteți face cele ce ați voi.

¹⁸ Dar dacă sunteți conduși de Duhul, nu sunteți sub lege.

¹⁹ Iar faptele cărnii sunt arătate; acestea sunt: adulter, curvie, necurăție, desfrânare,

²⁰ Idolatrie, vrăjitorie, ură, lupte, gelozii, furii, certuri, dezbinări, erezii,

²¹ Invidii, ucideri, beții, îmbuibări și cele asemănătoare acestora; despre care vă spun dinainte, așa cum v-am spus odinioară, că toți cei ce practică astfel de lucruri nu vor moșteni împărăția lui Dumnezeu.

²² Dar rodul Duhului este dragostea, bucuria, pacea, îndelunga răbdare, bunătatea, facerea de

bine, credința,

²³ Blândețea, înfrânarea; împotriva acestora nu este lege.

²⁴ Și cei ai lui Cristos au crucificat carnea cu pasiunile și poftetele ei.

²⁵ Dacă trăim în Duhul, să și umblăm în Duhul.

²⁶ Să nu fim doritori de glorie deșartă, provocându-ne unii pe alții, invidiindu-ne unii pe alții.

6

¹ Fraților, chiar dacă un om ar fi prins în vreo greșeală, voi care sunteți spirituali, îndreptați-l pe unul ca acesta în duhul blândeții, fiind atent la tine însuși, ca să nu fii și tu ispitit.

² Purtați-vă greutatea unii altora și împliniți astfel legea lui Cristos.

³ Căci dacă cineva crede că este ceva, nefiind nimic, se înșală pe sine însuși.

⁴ Dar fiecare să își încerce propria sa lucrare și atunci va avea bucurie numai în el însuși și nu în altul.

⁵ Căci fiecare își va purta propria lui sarcină.

⁶ Cel ce este învățat în cuvânt să îi facă parte din toate bunurile celui ce îl învață.

⁷ Nu vă amăgiți; Dumnezeu nu se lasă batjocorit; fiindcă orice seamănă un om, aceea va și secera.

⁸ Pentru că cel ce seamănă pentru carnea sa, din carne va secera putrezire; dar cel ce seamănă pentru Duh, va secera din Duh viață veșnică.

⁹ Și să nu obosim în facerea binelui, fiindcă la timpul convenit vom secera, dacă nu vom cădea de oboseală.

¹⁰ Așadar, cât avem ocazie, să facem bine tuturor, dar mai ales celor din casa credinței.

¹¹ Vedeti cu ce litere mari v-am scris cu propria mea mână.

¹² Toți câți doresc să se fălească cu carnea, aceștia vă constrâng să vă circumcideți, numai ca nu cumva să sufere persecuție pentru crucea lui Cristos.

¹³ Fiindcă nici ei înșiși, care sunt circumciși, nu păzesc legea, ci doresc să fiți circumciși, ca să se laude cu carnea voastră.

¹⁴ Dar eu nicidecum nu mă laud decât cu crucea Domnului nostru Isus Cristos, prin care lumea este crucificată față de mine și eu față de lume!

¹⁵ Căci în Cristos Isus nici circumcizia, nici necircumcizia nu are vreo putere, ci o creatură nouă.

¹⁶ Și celor câți umblă conform acestei reguli, pace fie peste ei și milă și peste Israelul lui Dumnezeu.

¹⁷ Nimeni, de acum încolo, să nu mă tulbure, fiindcă eu port în trupul meu semnele Domnului Isus.

¹⁸ Fraților, harul Domnului nostru Isus Cristos fie cu duhul vostru! Amin.

Biblia Traducerea Fidela
The Holy Bible in Romanian, Biblia Traducerea Fidela
translation

Public Domain

Language: Română (Romanian)

Translation by: Alex Crişan

Cuvântul păstrat al lui Dumnezeu în limba română, traducerea Fidela a Bibliei își are sursa în cele două manuscrise tradiționale, cele inspirate de Dumnezeu, Textul Masoretic (vechiul testament) și Textus Receptus (noul testament).

2024-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2024

eac30117-415c-5809-bea7-422bf6b959a9